

VASNER

Citara Plus SERIES



**Design Infrarot-Flächenheizungen mit
abgerundeten Ecken in exklusiver Metall-Optik**
Montage- & Bedienungsanleitung

**Infrared heating panels with rounded corners
and exclusive metal design**
Installation guide and user manual

Modelle / Model:

Citara Plus 450M Metall

Art.Nr.: 2016450MR

Citara Plus 700M Metall

Art.Nr.: 2016700MR

Citara Plus 900M Metall

Art.Nr.: 2016900MR

D

GB

www.vasner.com

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für eine Infrarot-Flächenheizung der Citara Plus Serie von VASNER entschieden haben. Die Qualitäts-Infrarotheizung arbeitet nach dem innovativen Direkt-Wärmestrahlungsprinzip (Infrarot). Für schön warme Momente zu Hause an Ihrem Lieblingsplatz, im Wintergarten oder z.B. im Büro. Neueste und hochwertigste Technologie im Bereich Infrarotheiztechnik sorgen dabei für maximale Effizienz bei niedrigem Energiebedarf. Und dies bei einer modernen Optik, die sich stilvoll und unauffällig in Ihre Wohnung oder Haus integriert.

Ihre neue Infrarotheizung der Citara Plus Serie für warme Momente.

VASNER – Ein Stück Zuhause.

Inhalt Bedienungsanleitung:

Seite 3 - Grundlegende Sicherheitshinweise

Seite 4 - Beschreibung und Zubehör

Seite 5 - Die Montagehinweise

Seite 7 - Montage der Flächenheizung

Seite 7 - Inbetriebnahme

Seite 8 – Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung

Seite 9 - Garantie

Seite 10 - Technische Daten

Seite 20 - CE Erklärung

Seite 21 - Serviceadresse VASNER

Heizen mit Infrarot

Die Citara Plus Serie heizt mit neuester Infrarot-Technologie. Angenehme Wärme, wie man Sie auch durch warme Sonnenstrahlung kennt. Die neue Infrarotstrahlung erwärmt nicht primär die Luft, sondern die Personen und Gegenstände, die sich in Reichweite befinden. Hierdurch wird die Infrarotstrahlung als sehr angenehm empfunden und kann sehr effektiv wirken.

Die Vorteile der Citara Plus Serie:

1. Moderne Rund-Optik in Metall
2. Sehr flache Bauweise
3. Schnelle, volle Leistung
4. Neueste Carbon-Infrarottechnologie

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Sorgfalt durch und bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, der für alle zugänglich ist.

Anwendung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die VASNER Infrarotheizungen sind ausschließlich für den Gebrauch und die Montage an Wänden und Decken von Innenräumen vorgesehen. Die Montage in Feuchträumen ist durch einen Fachbetrieb durchzuführen, gemäß VDE.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Verdecken Sie die Heizung niemals mit einer Decke oder anderen brennbaren Gegenständen. Sie darf nicht beklebt oder gestrichen werden.
- Die Heizung ist für eine Wand- und Deckenmontage vorgesehen. Niemals während des Betriebs in Zwischenräume schieben, stellen, legen.
- Seien Sie bitte vorsichtig im Umgang mit Wasser. Die Heizung darf nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern, Badewannen oder Duschen hängen. Sie muss so positioniert werden, dass Sie nicht in Badewannen, Duschen, Behältern mit Flüssigkeiten o.ä. fallen kann.
- Die Heizung sollte nicht von Kindern und handlungsunfähigen Personen genutzt werden. Kinder stets in der Nähe der Heizung beaufsichtigen!

- Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an und achten Sie darauf, dass die Steckdose sauber und staubfrei ist.
- Fassen Sie den Stecker zum Einstecken oder Ausstecken immer direkt am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Wenn Sie die Heizung reinigen, umpositionieren, warten oder installieren, so schalten Sie das Gerät immer komplett aus und entfernen Sie stets den Stromstecker aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Stromkabel sowie die Steckdose, ob diese sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Achten Sie auf mögliche Beschädigungen der Heizung. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie Störungen oder Beschädigungen erkennen, so setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Benutzen Sie die Heizung nur für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben! Abweichungen hiervon können zu Schäden und Verletzungen von Personen, Tieren oder Sachgegenständen führen. Diese führen unweigerlich zum Garantieverfall und Händler, Hersteller und/oder Importeur übernehmen hierfür keinerlei Haftung.

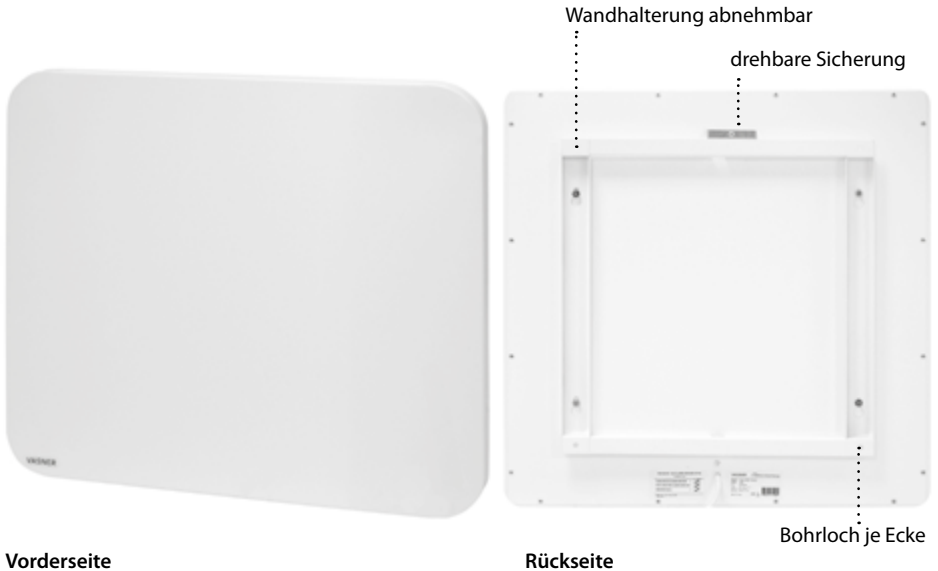
Beschreibung und Zubehör

Die Citara Plus Serie sind Infrarot-Flächenheizungen der neuesten Generation. Die Heizelemente sind speziell geschützt verpackt und werden per Versandfirma oder Spedition versendet. Bitte prüfen Sie bei Erhalt stets die Unversehrtheit der Verpackung und des Gerätes.

Der Lieferumfang der Heizungen besteht aus folgenden Komponenten:

1. 1x Flächenheizung mit Metallfront und fest angeschlossenem Netzstecker
2. 1x Metallwandhalterung für die Anbringung an der Wand oder Decke
3. 1x Bedienungsanleitung

Im Falle einer Beschädigung oder bei fehlenden Komponenten wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.



Montagehinweise

1. Entnehmen Sie die Heizung der Verpackung und entfernen Sie jegliche Verpackungsmaterialien vom Gerät und Zubehör.

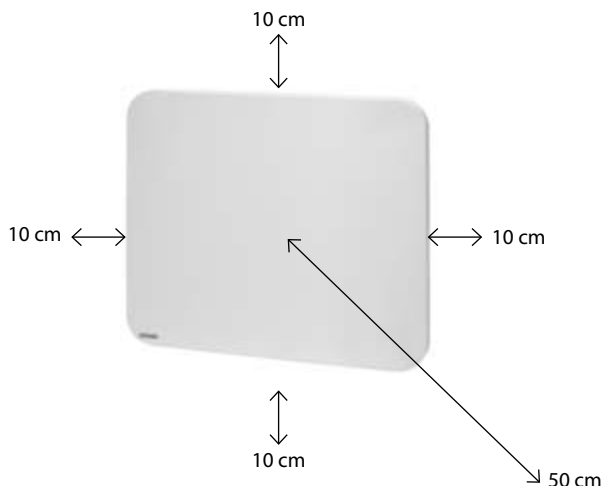
Im Falle dessen, dass Sie vor einer Montage einen Funktionstest durchgeführt haben, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, um es dann anzubringen.

2. Wählen Sie zunächst sorgfältig den Ort für die Anbringung der Heizung aus! Sie kann an folgenden Gegebenheiten angebracht werden:

- a. An der Wand mit der Wand-/Deckenhalterung
- b. An der Decke mit der Wand-/Deckenhalterung

Die Heizung sollte nicht gegenüber von Aussenfenstern angebracht werden, da hier die Strahlungsenergie größtenteils verloren geht.

Halten Sie nach vorn zu anderen Gegenständen einen Mindestabstand von 50 cm ein und sorgen Sie möglichst für ein freies Strahlungsfeld, um optimale Wirkung zu erzielen. Seitlich, sowie nach oben und unten ist umlaufend ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten.



3. Die Heizung darf nur mit der mitgelieferten Halterung an der Wand oder der Decke angebracht werden.
4. Bei einem Betrieb ohne Thermostat achten Sie darauf, dass eine Überhitzung des Raumes verhindert wird. Besonders von kleinen Räumen, wo sich Kinder, Haustiere befinden können.
5. Wenn Sie die Heizung mit einem Thermostat benutzen, achten Sie darauf, dass das Thermostat für die jeweilige Watt-Stärke ausreichend ist.
6. Ein direkter Anschluß der Heizung an das Stromnetz darf nur durch eine autorisierte Person durchgeführt werden (Elektromeister).
7. Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine in der Wand oder Decke befindlichen Wasser- oder Stromleitungen beschädigt werden.

Montage der Flächenheizung

1. Entnehmen Sie der Rückseite der Heizung die Wandhalterung, die im Auslieferungszustand eingehängt ist, damit Sie ersehen können, wie das Gerät später richtig an die Halterung angebracht wird.
2. Positionieren Sie die Halterung an der Wand oder Decke, um die richtige Position für die Heizung zu finden. Sobald die Halterung richtig positioniert ist, zeichnen Sie die 4 Eck-Bohrlöcher der Halterung mittels Bleistift oder

Marker an der Wand oder Decke an. Die Halterung muss immer flach mit den Eck-Bohrlöchern an der Wand anliegen!

3. Bohren Sie **8 mm** Löcher in die Wand bzw. Decke. Achten Sie auf die Verwendung der richtigen Dübel für Massivwände, Hohlräume, Gipskartonwände etc.. Je nach Beschaffenheit Ihrer Wand oder Decke.
6. Verwenden Sie Schrauben in der Größe von 6 x 80 mm und schrauben Sie die Halterung fest an die Wand oder Decke, so dass die Eck-Bohrlöcher der Wandhalterung plan an der Wand anliegen.
7. Hängen Sie nun die Heizung in die Halterung ein und arretieren Sie diese durch verschieben der drehbaren Sicherung, damit sie sicher hängt.

Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, ob sich die Heizung und der Netzanschluss optisch in einem einwandfreien Zustand befinden.

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine im Haushalt übliche Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz Wechselspannung an. Die Heizung besitzt keinen separaten Netzschalter und ist direkt für den Heizbetrieb eingeschaltet.

Optional kann die Heizung und die Zimmertemperatur auch mittels Thermostat / Temperaturregler automatisch gesteuert werden. Ebenso ist der Einsatz eine Zeitschaltuhr als Zwischenstecker möglich.

2. Es dauert ca. 10-15 min. bis die Heizung Ihre volle Wirkung entfaltet und die angenehme Wärme spürbar wird.
3. Durch das Ziehen des Netzsteckers wird die Heizung wieder ausgeschaltet und kann sich abkühlen.

Hinweise:

Bei der Erstinbetriebnahme der Heizung kann es zu leichten Ausdünstungsgerüchen kommen, die aber gesundheitlich unbedenklich sind. Dieser Geruch verschwindet nach kurzer Zeit.

Bei komplett ausgekühlten Räumen kann es anfänglich etwas Zeit dauern, bis sich die Wände oder Mauern erwärmt haben und der Raum grundlegend erwärmt ist.

Das Infrarot-Strahlungsprinzip trägt durch seinen geringeren Energiebedarf zum Schutz der Ressourcen und Umwelt bei.

Sicherheit:

Die Glasheizung besitzt temperaturbeständiges und extra gehärtetes Glas. Sollte es zu einer Überhitzung der Heizung kommen, befinden sich im Inneren Sicherheitsschalter, wodurch die jeweilige Heizung abgeschaltet wird.

Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung

Reinigung

Schalten Sie vor jeder Reinigung die Heizung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nur im abgekühlten Zustand reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung ein Mikrofasertuch und vermeiden Sie den Gebrauch von aggressiven Reinigungsmitteln, Scheuerschwämmen. Verwenden Sie handelsübliche Glasreiniger. Sobald Sie das Gerät gereinigt haben, lassen Sie es erst trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

Wartung

Der Heizung ist generell wartungsfrei. Sie darf nicht von unbefugten Personen geöffnet werden! Sollte einmal etwas nicht in Ordnung sein, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Service und Reparatur

Sollte sich einmal ein Schaden oder Unstimmigkeit an Ihrer Heizung befinden, so darf dies nur durch den Hersteller überprüft und repariert werden. Schäden oder Störungen, die infolge einer eigenmächtigen Reparatur auftreten, sowie Veränderungen am Gerät, Missbrauch, Nachlässigkeit und nicht ordnungsgemäße sowie unzureichende Wartungen lassen die Garantie erlöschen. Händler und Hersteller können nicht haftbar gemacht werden.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC (Elektro- und Elektronikmüll, WEEE) verbietet die Entsorgung über den normalen Hausmüll. Bitte geben Sie das Gerät im Falle einer Entsorgung beim örtlichen Recyclinghof ab. Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Garantie

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sollte dennoch Ihre Infrarotheizung nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

VASNER gibt eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn im Rahmen der Montage und Inbetriebnahme nach den Hinweise dieser Bedienungsanleitung verfahren wurde.

Bei Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Montage verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in den VASNER Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Technische Daten

Typ:	VASNER Citara Plus Serie
Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Oberflächentemperatur:	ca. 85° - 95° C
IP Schutzklasse:	IP44
Strahlungsart:	Infrarot C - Strahlung

Citara Modelle	Leistungen	Maße in mm (LxBxT)	Sicherheitsschalter Überhitzung	Beheizbare Raumgröße ca. m²
Citara Plus 450 M	450 Watt +/- 10%	600 x 600 x 25	2	7-12
Citara Plus 700 M	700 Watt +/- 10%	900 x 600 x 25	2	14-18
Citara Plus 900 M	900 Watt +/- 10%	1200 x 600 x 25	4	18-22

* Die angegebenen Raumgrößen sind Empfehlungen. Je nach Bausubstanz und Dämmung/Isolation des Wohnraums können Abweichungen entstehen.

Notizen:

Dear customer,

We are delighted that you have chosen an infrared heating panel from VASNER's Citara Plus series. This high-quality infrared heater works on the innovative principle of direct heat radiation (infrared). Enjoy being warm in your favourite place at home – such as in your conservatory or office. The latest, high-quality infrared heating technology ensures maximum efficiency with low energy consumption. What is more, the heaters have been cleverly designed to fit seamlessly into your home.

Your new infrared heater from the Citara Plus series will provide many pleasant moments.

VASNER – A PIECE OF HOME.

User manual contents:

Page 13 – Basic safety information

Page 14 – Description and accessories

Page 15 – Installation

Page 16 – Installing the heating panel

Page 17 – Commissioning

Page 18 – Cleaning, maintenance, service and disposal

Page 19 – Warranty

Page 19 – Technical information

Page 20 – CE declaration

Page 21 - VASNER service address

Infrared heating

The Citara Plus series heats using the latest infrared technology. Pleasant warmth – just like being outside in the warm sunshine. This new infrared heating does not primarily heat the air, but rather people and objects that are within range. This means that infrared heating is very pleasant and can be very effective.

Benefits of the Citara Plus series:

1. Modern round corners look in metal
2. Very flat design
3. Full power, quickly
4. Latest carbon infrared technology

Safety information

Please read the user manual carefully and store the manual where it can be accessed by all.

Use and intended use

VASNER infrared heaters are only intended for indoor use and for installation on interior walls and ceilings. As per VDE guidelines, installation in wet rooms must be carried out by a specialist company.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Below, we have summarised the most important safety information to prevent any possible risks, such as injuries, fire or electric shocks when handling electrical heaters. Please read this information carefully before commissioning the heater. Always observe the following safety information:

- Never cover the heater with a blanket or other flammable objects. It must not be laminated or painted.
- The heater is designed to be installed on walls and ceilings. Never move or position the heater in gaps or spaces when in operation.
- Please handle water carefully. The heater must not be placed in close proximity to swimming pools, baths or showers. It must be positioned so that it cannot fall into baths, showers, containers full of liquids, etc.
- The heater must not be used by children and people who are incapacitated. Always supervise children near the heater.
- Never touch the plug with wet hands and ensure that the socket is clean and free of dust.
- Always hold the plug when plugging the heater in or out. Never pull on the cable.

- When cleaning, repositioning, maintaining or installing the heater, turn off the heater completely and always unplug it from the socket.
- Check the power cable and plug regularly to ensure they are in good condition.
- Look for any possible damage to the heater. This is particularly important if the heater has fallen down or has been damaged in any other way. If you notice any faults or damage, switch the heater off immediately and disconnect it from the power supply.
- Only use the heater for its intended purpose, as described in this user manual. Deviating from this user manual may result in damage or injuries to people, animals and objects. This automatically results in the warranty being voided, and dealers, manufactures and/or importers shall not assume any liability.

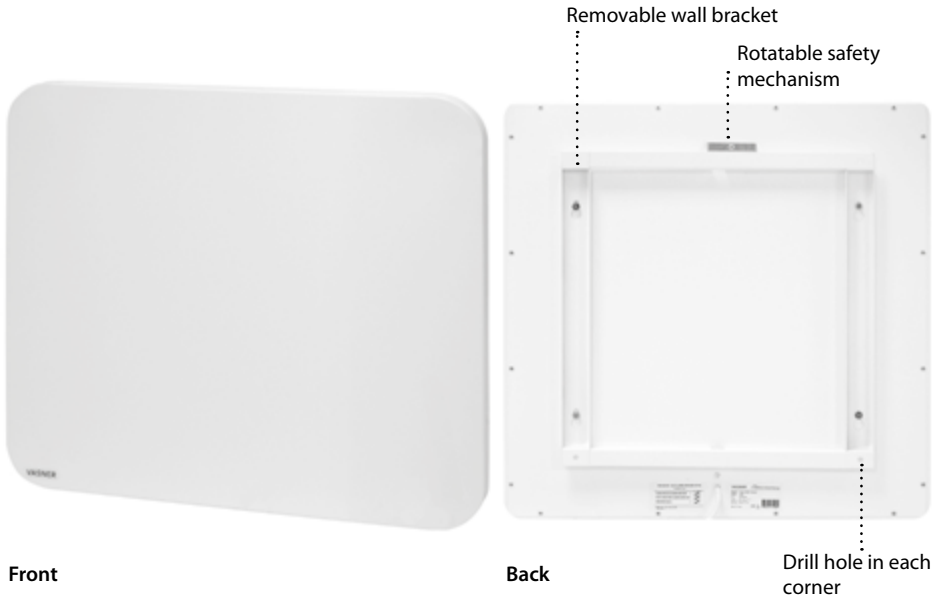
Description and accessories

The Citara Plus series is part of the latest generation of infrared heating panels. The heating elements are packaged specially and are dispatched via a shipping company or forwarding agent. Upon receipt, you must always check the packaging and heater for damage.

The scope of delivery includes the following components:

1. 1 x panel heater with metal front, and integrated mains plug
2. 1 x metal wall bracket for wall or ceiling installation
3. 1 x user manual

In case of damage or missing components, please contact your dealer directly.



Installation instructions

1. Remove the heater from its packaging and remove any packaging materials from the heater and accessories.

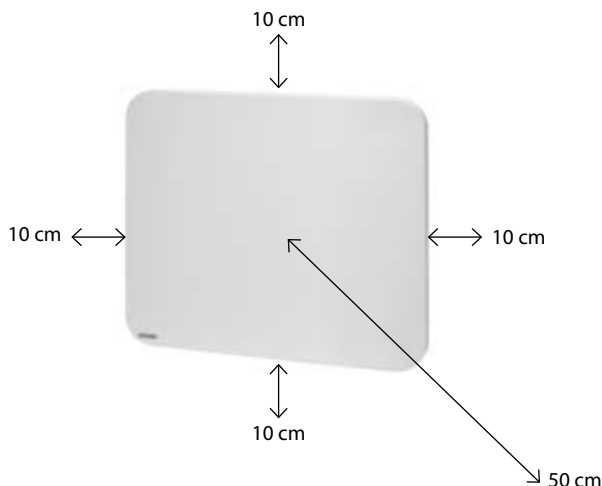
If you have tested the heater function before installing it, allow it to cool before installing it.

2. Next, carefully choose where the heater is to be installed.
It can be installed under the following circumstances:

- a. On the wall using the wall/ceiling bracket
- a. On the ceiling using the wall/ceiling bracket

The heater should not be positioned opposite outside windows, as this would result in the majority of the thermal energy being lost.

Ensure there is a minimum distance of 50 cm to other objects and ensure that the radiation area is as free as possible to maximise the effect. There must be a distance of at least 10 cm to the side of the heater, as well as above and below it.



3. The heater may only be installed on the wall or the ceiling using the bracket supplied.
4. When operating the heater without using a thermostat, ensure that the room does not overheat. This is particularly important in small rooms where there may be children or pets.
5. If you use the heater with a thermostat, ensure that the thermostat is suitable for the corresponding wattage.
6. The heater may only be directly connected to the power supply by an authorised person (electrician).
7. Ensure that no water pipes or electricity cables within the wall or ceiling are damaged when drilling.

Installing the heating panel

1. On the rear of the heater, remove the wall bracket, which is fitted when delivered so you can see how to correctly fit the heater to the bracket.
2. Position the bracket on the wall or ceiling to find the right position for the heater. As soon as the bracket is correctly positioned, use a pencil or marker to mark the 4 drill holes in the corners of the bracket on the wall or ceiling. The bracket fitted in the corner drill holes must always be flush to the wall

3. Drill **8 mm** holes in the wall or ceiling. Ensure you use the correct dowel for solid walls, cavities, plasterboard walls, etc. It will depend on the condition of your wall or ceiling.
6. Use 6 x 80 mm screws to secure the bracket to the wall or ceiling so that the wall bracket's corner drill holes lie flush with the wall.
7. Now fit the heater to the bracket and secure it in place by turning the rotatable safety mechanism to ensure it is hanging safely.

Commissioning

Before use, visually inspect the heater and mains plug to ensure they are not damaged.

1. Plug the heater into a standard socket with 230 V ~ 50 Hz A.C. voltage. The heater does not have an additional power switch and is immediately switched on when plugged in.

As an option, the heater and room temperature can be automatically controlled using a thermostat/temperature controller. It is also possible to use a timer as an adapter plug.

2. It takes approx. 10-15 min. for the heater to reach its full effect and for pleasant warmth to be felt.
3. The heater is switched off by unplugging it and it can then cool down.

Note:

When the heater is switched on for the first time, there may be a slight odour but this is not harmful to health. This odour will disappear after a short period of time.

For rooms that have cooled down completely, it can initially take a while until the walls have warmed up and the room becomes warm.

Thanks to its low energy requirements, the infrared radiation principle helps to protect the environment and its resources.

Safety:

The glass heater features temperature-resistant and extra-hardened glass. Should the heater overheat, there is an internal safety switch that will deactivate the heater.

Cleaning, maintenance, service and disposal

Cleaning

Switch off and unplug the heater before cleaning it. Only clean it when it is cool. When cleaning, use a microfibre cloth and avoid using aggressive cleaning agents, scouring sponges or stiff brushes. Use commercially available glass cleaner. Once you have cleaned the heater, allow it to dry before switching it on again. Never submerge the heater in water.

Maintenance

In general, the heater does not require any maintenance. It must not be opened by unauthorised persons. If there seems to be a problem, contact your dealer.

Service and repair

If you notice any damage or a fault with your heater, it must be checked and repaired by a specialist. Damage or faults arising from unauthorised repairs, as well as modifications to the heater, misuse, negligence, and improper or inadequate maintenance void the warranty. Dealers and the manufacturer shall not be liable.

Disposal

The European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) prohibits the disposal of electronic devices in household waste. Please take the heater to your local recycling centre to dispose of it. The packaging consists of recyclable materials. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Warranty

Our products are subject to strict quality controls. However, if your infrared heater does not function correctly, we regret this very much and ask you to contact your dealer.

VASNER provides a 2-year warranty from the date of purchase if the installation and commissioning are completed in accordance with this user manual.

In the event of a fault or damage, which was caused by improper handling or installation, there shall be no claim for warranty services.

During the warranty period, defective heaters due to material or manufacturing faults will either be repaired or replaced, at our discretion. Replaced heaters or components then belong to VASNER. Warranty services do not lengthen the warranty period nor do they trigger a new warranty altogether.

Warranty claims must be made within the warranty period and as soon as a fault is detected.

Technical information

Type:	VASNER Citara Plus series
Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Surface temperature:	approx. 85-95 °C
IP protection class:	IP44
Radiation type:	Infrared C radiation

Citara Plus model	Outputs	Dimensions in mm (L x W x D)	Overheating safety switch	Heatable room size approx. m ²
Citara Plus 450 M	450 watt +/- 10%	600 x 600 x 25	2	7-12
Citara Plus 700 M	700 watt +/- 10%	900 x 600 x 25	2	14-18
Citara Plus 900 M	900 watt +/- 10%	1200 x 600 x 25	4	18-22

* The room sizes specified are simply recommendations. Depending on the structure and insulation of the living area, there may be deviations.

CE – Erklärung DECLARATION of conformity with European Directives



Importeur: MankeTech GmbH
Stahlstr. 27
33415 Verl
Deutschland

Marke: VASNER Citara, VASNER Konvi

Produkttyp: Raum-Heizgeräte, elektrisch
Infrarot-Wand-/Decken-Heizgerät

Produktbezeichnung: VASNER Citara, VASNER Konvi

Technische Daten: 230 V ~ 50 Hz / 300 – 1100 W

EG-Richtlinie: EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

Der Unterzeichnende erklärt hiermit, dass folgendes Produkt, bekannt unter der Marke **VASNER**, rechtlichen Vorschriften und unten angeführten Normen des TÜV Süd entspricht:

Zertifikatsnummer: Z1A 10 04 88033 001
TÜV SÜD Mark Zertifikat mit GS Zeichen

Standards: EN 60335-2-30/ A11:2012
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
ZEK 01.4-08

Auf Anfrage können weitere Informationen bei der Firma MankeTech GmbH eingeholt werden.

23.09.2015


Jasmina Manke
- Geschäftsführerin
MankeTech GmbH

Serviceadresse / service addresses:

VASNER Deutschland / Europe

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: info@vasner.com

Web: www.vasner.com

VASNER.COM

VASNER

